الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والأربعون
الوثائق الرسمية

اللجنة الثالثة
الجلسة ٥٣
المعقودة يوم الإثنين
٥ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٤
الساعة ١٠/٠٠
نيويورك

محضر موجز للجلسة الثالثة والخمسين

الرئيس : السيد سيسي (السنغال)

المحتويات

البند ٩٧ من جدول الأعمال: النهوض بالمرأة (تابع)

البند ١٠٠ من جدول الأعمال: مسائل حقوق الإنسان (تابع)

(أ) تنفيذ الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان (تابع)

../..

هذه الوثيقة قابلة للتصويب . ويجب إدراج التصويبات في نسخة من الوثيقة وإرسالها مذيلة بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني في غضون أسبوع واحد من تاريخ نشرها إلى : Chief of the Official Records Editing Services, room DC2-794, 2 United Nations Plaza.

وستصدر التصويبات بعد انتهاء الدورة في ملزمة مستقلة لكل لجنة من اللجان على حدة.

Distr.GENERAL
A/C.3/49/SR.53
20 January 1995
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH

94-82633
9482633

افتتحت الجلسة في الساعة ١٠/٤٠

البند ٩٧ من جدول الأعمال: النهوض بالمرأة (تابع) (A/49/38 و A/49/176 و A/49/204-E/1994/90 و A/49/205-E/1994/91 و A/49/217-E/1994/103 و A/49/287-E/1994/894 و Corr.1 و A/49/308 و A/49/314 و Corr.1 و A/49/327 و Corr.1 و A/49/349 و A/49/354 و A/49/365-E/1994/119 و A/49/378 و A/49/381 و A/49/462 و Corr.1 و A/49/506 و A/49/532 و A/49/587 و Corr.1 و A/C.3/49/13 و A/C.3/49/26)

١ - السيدة ديوار (جنوب أفريقيا): شكرت الأمينة العامة للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة لرسالة التضامن الخاصة التي وجهتها إلى نساء جنوب أفريقيا في أعقاب انتخابات نيسان/أبريل ١٩٩٤. وقالت إن المرأة اضطلعت بدور رئيسي خلال الفترة التي مهدت لإجراء أول انتخابات ديمقراطية في البلد ولا سيما من خلال المجلس التنفيذي الانتقالي - ولقد كان إشراكها رسميا في العملية السياسية أول خطوة صوب إدماجها في الحياة السياسية والاجتماعية والاقتصادية والثقافية للبلد. بيد أن أصعب وأخطر جزء من مرحلة الانتقال إلى مجتمع ديمقراطي وغير عنصري لم يكتمل بعد وتتطلع جنوب أفريقيا إلى استمرار دعم الأمم المتحدة والمجتمع الدولي وهي تعمل لضمان عدم حرمان أي شخص من حقوقه الاجتماعية أو حقوق الإنسان بسبب جنسه أو عرقه أو دينه أو أصله الإثني.

٢ - ومضت تقول إن موقف الحكومة الجديدة بشأن تمكين المرأة ناشئ عن التزامها بمبدأ عدم التمييز الذي قطعته على نفسها منذ أمد طويل. فقد وجد بلدها نفسه في مرحلة ما بعد الانتخابات المبشرة ببداية عهد جديد، في وضع ممتاز يمكنه من المبادرة بتغييرات لصالح جميع نساء جنوب أفريقيا. وذلك أن برنامج التعمير والتنمية للبلد، يضع في الاعتبار ضرورة القيام بعمل إيجابي لتمكين المرأة في المجال السياسي والاجتماعي والثقافي والاقتصادي والإسراع بتحقيق ذلك المبغى. وأن بلدها قد عقد العزم على أن يصبح عضوا كامل العضوية في مجتمع الدول وأن يضع حقوق الإنسان والقضايا التي تتسم بالحساسية لنوع الجنس في صدارة سياسته الخارجية والداخلية.

٣ - وقالت إن بلدها رحب بفرصة المشاركة في المؤتمر الإقليمي الأفريقي الخامس المعني بالمرأة وهو يشارك بنشاط في الأعمال التحضيرية للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة. وبناء على مشاورات واسعة النطاق، أعدت اللجنة التحضيرية الوطنية للمؤتمر، وثيقة عن مركز المرأة في جنوب أفريقيا وهي تشكر الأمينة العامة للمؤتمر على المبادئ التوجيهية المفيدة التي قدمتها لتلك اللجنة خلال الزيارة التي قامت بها مؤخرا إلى البلد. وتؤيد جنوب أفريقيا تأييدا كاملا جميع مبادرات الأمم المتحدة وصكوكها الرامية إلى القضاء على ما تواجهه المرأة من تمييز وسوء معاملة.

٤ - السيدة آراد (إسرائيل): قالت إن المساهمة الاقتصادية للمرأة تمثل موضوع من أهم المواضيع ينبغي تناولها في المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة الذي سينعقد في بيجين. ونظرا لما لتلك المساهمة من أهمية بالغة فهي تحث اللجنة على أن توصي الجمعية العامة بأن تشجع على عقد مؤتمرات اقتصادية

(السيدة آراد، إسرائيل)

للمرأة في مختلف المناطق على غرار مؤتمر القمة المعني بالمرأة في بلدان حوض البحر الأبيض المتوسط والبلدان الأوروبية الذي عقد في مراكش في أيار/مايو ١٩٩٤. وبموجب الإعلان الذي اعتمده ذلك الاجتماع يلتزم المشاركون بتعزيز البرامج التعليمية من أجل السلم التي تبرز قيم التسامح والإخاء والإنسانية والتضامن القائمة على العدالة فضلا عن مكافحة مظاهر التمييز والتعصب والتطرف والعنف التي تعرض المرأة للخطر أو تقوض حقوقها وقدرتها على الإنجاز. وتشددت أيضا على ضرورة تسهيل الاتصالات فيما بين النساء العاملات في الهيئات التشريعية ووسائط الإعلام والمؤسسات التجارية والمنظمات غير الحكومية.

٥ - وفي المؤتمر الدولي المعني بالسكان والتنمية، أدرك الكثيرون ممن لم يتحمسوا في السابق لفكرة تمكين المرأة. أن الخطط السكانية والإنمائية الوطنية والدولية قد تمنى بالفشل الذريع ما لم يشجعوا على توفير التعليم والتدريب المهني والتوظيف للمرأة. وينبغي اغتنام الفرصة التي يتيحها هذا التحول الطارئ في موقفهم لعكس مسار حالة الفقر والبطالة والتمييز في مجالي التأمين الاجتماعي والأجور التي تعيشها أغلبية النساء.

٦ - ومضت تقول إنه ينبغي عند التحضير لمؤتمر بيجين إيلاء اهتمام خاص للدور الحاسم الذي تضطلع به المنظمات غير الحكومية في مجال النهوض بالمرأة. وقد، دعا بلدها تبعا لذلك، إلى عقد مؤتمر تحضيري خاص لممثلين عن منظمات يهودية غير حكومية قدموا من ٢٦ بلدا. ويسلم الإعلان الذي اعتمده المؤتمر بما تبذله المرأة من جهود رائدة لتهيئة الأجواء المساعدة على تحقيق السلم في الشرق الأوسط وحث على إشراك المرأة في مفاوضات السلم على جميع مستوياتها. ويندد الإعلان بجميع أشكال العنف الموجه ضد المرأة ويطلب من الحكومات أن تنفذ وتمول سياسات لمكافحتها. كما أنه يوصي بضرورة أن يعمل الرجل والمرأة سويا للقضاء على جميع أشكال التمييز وتأمين حق المرأة في المشاركة على قدم المساواة في صنع القرارات على جميع المستويات، ويناشد الحكومات أن تتصدى لظاهرة تأنيث الفقر ومساعدة المرأة على الاستفادة من فرص العمل على أساس التكافؤ مع الرجل ويطلب وضع سياسات العمل الإيجابي لصالح المرأة في القطاعين العام والخاص. ويشدد الإعلان على أهمية الأسرة باعتبارها نواة المجتمع ويدعو إلى القضاء على جميع أشكال عدم المساواة سواء داخل الأسرة أو أمام المحاكم ويؤكد حق الأسرة في أن تتمتع بحماية ودعم شاملين. وهو يحث كذلك الدول على أن تتخذ جميع الإجراءات المناسبة لتأمين وصول المرأة بصورة شاملة إلى خدمات الرعاية الصحية بما في ذلك خدمات تنظيم الأسرة والصحة الجنسية. وهو يسلم بأن التعليم والتدريب عنصران حاسمان لتحقيق المساواة بين الجنسين والاستقلال الاقتصادي للمرأة ويقترح أن تشكل الشابات نسبة لا تقل عن ٢٠ في المائة من أعضاء الوفود إلى مؤتمر بيجين. وختمت قائلة إن بلدها يعترف بالتأثير الذي تمارسه المنظمات غير الحكومية في سن تشريعات لصالح المرأة ويحث على إشراكها في رصد وتنفيذ برنامج عمل المؤتمر.

(السيدة آراد، إسرائيل)

٧ - وأضافت قائلة إن السلم سيظل هو المسألة الجوهرية في نظر الأمم المتحدة. ويمثل السلم في نظر المرأة حياتها وحياة أطفالها وأحفادها وفرصة تحقيق المساواة والتنمية.

٨ - السيدة الحمامي (اليمن): قالت إن التنمية الاجتماعية والاقتصادية ينبغي أن تظل مدرجة في جدول أعمال المجتمع الدولي بغية التوصل إلى حل للمشاكل الاجتماعية والاقتصادية ولا سيما في البلدان النامية حيث يتعذر بدونها القضاء على العلل الاجتماعية وتحقيق المزيد من احترام حقوق الإنسان. وينبغي للمجتمع الدولي في هذا الصدد أن يستفيد من الزخم الذي يتيحه النظام الدولي الجديد لتحقيق النهوض بالمرأة. وأكدت أن توقيت المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة يبشر بالخير. وقد شاركت اليمن في الأعمال التحضيرية للمؤتمر من خلال عدة هيئات رسمية وغير حكومية تعنى بمسائل المرأة. وينبغي للمؤتمر أن يولي اهتماما خاصا لحقوق المرأة الريفية التي يزداد ضعفها بإطراد بحكم دورها المزدوج كمصدر رزق ورعاية. وتبدي حكومتها اهتماما بإدماج المرأة على نحو أكمل في عملية التنمية التي تضطلع فيها المرأة الريفية بدور إيجابي يحتمه عليها إلى حد بعيد هجرة أعداد كبيرة من الرجال.

٩ - ومضت تقول إن المرأة تتمتع بموجب الدستور اليمني بنفس حقوق وواجبات الرجل. وعلى الرغم من الجهود والتدابير القانونية الرامية إلى تحسين مركز المرأة الاجتماعي وانتاجيتها، يظل تأثيرها في الشؤون السياسية بحكم التقاليد غير ذي شأن، ولا تضطلع سوى بدور ثانوي في الحياة الاقتصادية. وقد بذلت جهود لتحسين حالة المرأة في مجال الصحة والتعليم وفرص العمل. بيد أنه، لأسباب تتعلق مرة أخرى بالتقاليد، تظل نسبة الأمية عالية ونسبة الالتحاق بالمدارس منخفضة في صفوف النساء وتظل نسبة مشاركتهن في القوى العاملة منخفضة كذلك. يمثل الفقر والأمية والتخلف العقبات الرئيسية في سبيل النهوض بالمرأة في الكثير من البلدان، من ضمنها اليمن. وينبغي للمجتمع الدولي أن يضاعف دعمه المقدم إلى البرامج التعليمية والثقافية والصحية والسكانية في البلدان النامية مما ستترتب عليه نتائج إيجابية بالنسبة للمرأة.

١٠ - وأضافت قائلة إن وفدها يؤيد وجهة النظر التي مؤداها أن التعليم هو السلاح الوحيد ضد التخلف. وهو كذلك عامل بالغ الأهمية من عوامل النهوض بالمرأة. ويتطلب القضاء على التمييز ضد المرأة كذلك تمكينها من التمتع من فرص متساوية للعمل. وينبغي في هذا الصدد مواصلة الجهود المبذولة من أجل تحسين مركز المرأة في الأمانة العامة.

١١ - وأعربت عن أملها في أن يولي المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة نفس الاهتمام لجميع قضايا المرأة وأن يعالج مشاكل الفقر والأمية اللذين يشكلان عقبتين شديدتين في سبيل تمتع المرأة بحقوقها الأساسية. وفي الختام قالت إنها تعتقد أنه على الرغم من أن لكل بلد أولوياته الخاصة، فإن هناك موافقة جماعية على أهمية القضاء على جميع أشكال العنف الموجه ضد المرأة. لذلك فهي تدعو إلى بذل جهود وطنية ودولية متضافرة لحماية المرأة من الاضطهاد والتعذيب والعنف.

١٢ - السيدة فالي كامينو (كوبا): أكدت من جديد تأييد بلدها للمؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة الذي تكتسي أهدافه الرئيسية الثلاثة المتمثلة في المساواة والتنمية والسلم، أهمية خاصة بالنسبة للبلدان النامية. وسيتيح هذا المؤتمر الفرصة للدول الأعضاء لكي تؤكد من جديد عزمها على أن تكون مسألة النهوض بالمرأة في صدارة الشواغل الدولية. وينبغي للمؤتمر، أن يقوم، اعتمادا على استراتيجيات نيروبي التطلعية للنهوض بالمرأة، بتحليل أوجه النجاح والفشل التي واكبت عملية تطوير دور المرأة. وسيكون للوثائق التي قدمتها المؤتمرات التحضيرية الإقليمية دور كبير في إنجاح المؤتمر شأنها في ذلك شأن التقارير الوطنية، وجهود اللجان الوطنية والمساهمات البارزة للمنظمات غير الحكومية.

١٣ - ومضت تقول إن الاهتمام الذي أبداه المجتمع الدولي في المؤتمر العالمي لحقوق الإنسان والمؤتمر الدولي المعني بالسكان والتنمية، بقضايا المرأة يقيم الدليل على أنه قد بدأ يسلم بأهمية دورها. ويمكن أيضا إدراج دور المرأة بندا رئيسيا في المناقشة التي سيجريها مؤتمر القمة العالمي للتنمية الاجتماعية المقبل لأن مشاكل البطالة والفقر والتفكك الاجتماعي مشاكل تؤثر على المرأة ولا يمكن تسويتها دون التصدي لاحتياجاتها.

١٤ - وقالت إن بلدها يولي اهتماما خاصا للعمل الذي تعكف لجنة مركز المرأة على إنجازه للتحضير للمؤتمر العالمي وهو يحث جميع الوفود على أن تشارك بصفة نشطة في الدورة المقبلة للجنة التي سيكون لها دور حاسم في وضع مشروع برنامج العمل. ومن المسائل المثارة في مشروع هذا البرنامج يعتبر القضاء على الفقر ومشاركة المرأة على قدم المساواة في اتخاذ القرارات وجهود مكافحة العنف الموجهة ضد المرأة وتعزيز وحماية حقوق الإنسان للمرأة، مسائل ذات أهمية بالغة في نظر البلدان النامية.

١٥ - ومضت تقول إن بلدها يحث جميع الدول التي لم تصدق على اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، أو التي لم تنضم إليها بعد، على أن تفعل ذلك. وهو يؤكد أن العنف الموجه ضد المرأة إنما يمثل انتهاكا خطيرا لحقوق الإنسان ويحول دون إشراكها في عملية التنمية. ولا تشمل أعمال العنف المشار إليها أعمال العنف التي تتعرض لها المرأة داخل الأسرة فحسب بل وتشمل كذلك مظاهر العنصرية والتمييز العنصري والسياسات القسرية المنفردة التي تنكر على المرأة حقوقها في الحياة والإنجاب والتنمية وتحقيق الذات. ولذا، ترحب كوبا بتعيين مقرر خاص معني بالعنف الموجه ضد المرأة يعهد إليه بمهمة وضع توصيات محددة في هذا المجال.

١٦ - وأعربت عن أسفها لانعدام الشفافية فيما اتخذ حتى الآن من إجراءات بشأن الدمج المقترح لمعهد الأمم المتحدة الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة وصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة. وأنه من الجدير بالذكر أن الدول الأعضاء هي التي تسند الولايات لمختلف هيئات الأمم المتحدة.

١٧ - السيدة وونغ (استراليا): قالت إن المؤتمر الدولي المعني بالسكان والتنمية أرسى أسس المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة حيث أنه منح الأولوية للأهداف المتمثلة في إشراك المرأة في المجتمع على نحو كامل وعلى قدم المساواة والقضاء على جميع أشكال التمييز القائمة على الجنس وتمكين المرأة من اسباب المشاركة. ووصفت الاستنتاجات التي خلص اليها المؤتمر العالمي لحقوق الانسان وتعيين مقرر خاص معني بأعمال العنف الموجهة ضد المرأة بأنها هي أيضا تطورات ايجابية. وأعربت عن أملها في توثيق التعاون بين لجنة مركز المرأة واللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة وغيرهما من الهيئات المعنية بحقوق الإنسان. وقالت إن وفدها سيظل مع ذلك يساوره القلق بسبب القيود التي تحد من قدرة اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة على إنجاز ولايتها. وسيزيد عبء عمل اللجنة بسبب مؤتمري فيينا وبيجين. ولن تؤخذ اللجنة المعنية بالقضاء على التمييز ضد المرأة على محمل الجد لهيئة من هيئات معاهدات حقوق الإنسان، إلا إذا خصص لها ما يكفي من الوقت والموارد.

١٨ - ومضت تقول إن بلدها شارك على نحو نشط في اجتماع جاكرتا الإقليمي التحضيري لمؤتمر القمة وكان البلد المانح الرئيسي في المنطقة في تحضير بلدان المحيط الهادئ الجزرية لبرنامج عملها للمؤتمر. ورغم أن خطة عمل بلدان آسيا ومنطقة الميحط الهادئ، تشترك مع المناطق الأخرى في عدد من مجالات الاهتمام، فإنها تتخذ من تمكين نساء السكان الأصليين، هدفا استراتيجيا للمنطقة. وتوفر الخطة إطارا يحدد كل بلد في سياقه أولوياته الوطنية. ولاحظت أن حكومتها شرعت بالفعل في تلك العملية. وهي إذ تسلم بأهمية إيجاد برنامج عمل موجز لهذا المؤتمر العالمي، فإنها تأمل في أن تعكس أهدافه الرئيسية أفضل الأمثلة التي اهتدت إليها أفرقة الخبراء على الصعيدين الإقليمي والوطني نظرا لأن ذلك البرنامج يشمل فترة تمتد إلى ما بعد عام ٢٠٠٠ لتنفيذ استراتيجيات نيروبي.

١٩ - وأضافت قائلة إن لجنة مركز المرأة دعت هيئات الأمم المتحدة ووكالاتها المتخصصة فضلا عن غيرها من المنظمات الحكومية الدولية، إلى توفير الموارد للاستجابة للأولويات العالمية المحددة في برنامج العمل. وأعربت عن أملها في أن تتمكن الدول الأعضاء من استخدام إطار تعزيز مركز المرأة المزمع تحديده في برنامج العمل لمساعدتها على تحديد ما تعتزم بلوغه بحلول عام ٢٠٠٠ من أهداف معينة تعكس احتياجات المرأة في بلد كل منها. وشجعت الحكومات على أن تقوم خلال المؤتمر بتحديد تلك الأهداف.

٢٠ - السيدة ميغورو (اليابان): قالت إن المرأة لم تحصل على مكاسب تضاهي ما فتئت تقدمه من مساهمات كبيرة في الحياة الاجتماعية والاقتصادية. ثم أنه في الوقت الذي أخذت فيه أوجه عدم المساواة بين الرجل والمرأة تتضاءل في قطاعات كثيرة من المجتمع، أصبحت القضايا الأخرى للمرأة تشكل تحديات كبيرة على نطاق العالم. ويتوج المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة الجهود الدولية الرامية إلى وضع خطة مفصلة لتحقيق شراكة متكافئة بين المرأة والرجل.

(السيدة ميغورو، اليابان)

٢١ - ومضت تقول إنه على الرغم من التقدم المحرز في تأمين مساواة المرأة بالرجل في القوانين اليابانية، فإن القوالب النمطية وأوجه التحيز المتعلقة بنوع الجنس لا تزال قائمة. ومن الأهمية بمكان أن يواصل المجتمع الدولي جهوده لتسوية تلك المشاكل وخلق بيئة يتقاسم فيها الرجل والمرأة المسؤولية في جميع مجالات النشاط. وقد اتخذت اليابان خطوات لتعزيز آلياتها الوطنية الرامية الى تعزيز المساواة بين الجنسين.

٢٢ - وأكدت على أهمية أن تتمتع المرأة بحقوق الإنسان، فحثت البلدان التي لم تصدق بعد على اتفاقية القضاء على جميع أشكال التمييز ضد المرأة، على أن تفعل ذلك، وعلى أن تتخذ منها إطارا قانونيا على المستوى الوطني. ودعت الى إدماج حقوق الإنسان للمرأة في التيار الرئيسي لأنشطة الأمم المتحدة على نطاق المنظومة ووصفت التنسيق والتعاون فيما بين هيئات الأمم المتحدة بأنهما عاملان حاسمان في هذا الصدد.

٢٣ - وقالت إن اليابان إذ تسلم بما للنهوض بالمرأة من آثار هامة في الاستقرار الاجتماعي، فإنها ستواصل وضع سياسات ومشاريع تتعلق بالمرأة في التنمية. وتقدر الجهود القيمة التي يبذلها صندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة لتهيئة الأسباب لتمكين المرأة ولا سيما في البلدان النامية ودوره في الأعمال التحضيرية لمؤتمر بيجين. ويسلم بلدها أيضا بالدور الهام الذي يضطلع به في مجالي البحث والتدريب المعهد الدولي للبحث والتدريب من أجل النهوض بالمرأة وهو يعتبر أن البيانات المتعلقة بالجنسين أساسية في تقييم أوضاع المرأة وتخطيط استراتيجياته لتهيئة أسباب تمكينها.

٢٤ - ولاحظت مع القلق أن نسبة النساء في مناصب الأمانة العامة للأمم المتحدة الخاضعة للتوزيع الجغرافي لم تسجل سوى تحسن طفيف، وحثت على بذل المزيد من الجهود لتعيين عدد أكبر من النساء المؤهلات لتحقيق الأهداف التي حددها الأمين العام. وقالت إن الجهود الخاصة التي بذلتها اليابان في هذا الصدد، أدت الى زيادة نسبة النساء اليابانيات في تلك المناصب مقارنة بعدد الرجال.

٢٥ - وقالت إن المنظمات غير الحكومية في اليابان كانت تدعو بقوة لحقوق المرأة وقدمت منظور المرأة لصياغة السياسة العامة. وأعربت عن أملها في أن تعمل تلك المنظمات مع حكومتها على نحو أوثق لتحقيق الأهداف الاستراتيجية التي حددت في أثناء التحضير لمؤتمر بيجين.

٢٦ - السيدة دي ويت (ناميبيا): أعربت عن تقديرها لصندوق الأمم المتحدة الإنمائي للمرأة لما أنجزه في ناميبيا من مشاريع مختلفة للنهوض بالمرأة. وأشارت إلى أن المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة سيكون أول مؤتمر دولي للمؤتمر تحضره ناميبيا وهي دولة مستقلة. ويعود الفضل في مشاركة المرأة النشطة في التحضير للمؤتمر، للسياسة التي تتبعها حكومتها والمتمثلة في المصالحة الوطنية والعمل الإيجابي مع تحقيق

(السيدة دي ويت، ناميبيا)

التوازن بين الجنسين. وتتألف اللجنة الوطنية التحضيرية الناميبية من نساء ورجال يمثلون قطاعات عريضة من المجتمع. ويقوم المنسق الوطني بتأمين الاتصال بين رئيس اللجنة وخمس لجان فرعية مسؤولة عن التنفيذ المزدوج لقرارات اللجنة التحضيرية. وتم بمساعدة مالية من مؤسسة فورد، إصدار مجلة بعنوان "تاتو" (Taatu). وهذا العنوان الذي تعني ترجمته "إنهن يعملن دون كلل"، إنما يشير إلى دور المرأة بوصفها ربة أسرة وعاملة بدون أجر ومصدر رعاية. وهو يرمز أيضا إلى عملها بدون كلل في قرع الأبواب الموصودة دونها. وتهدف هذه المجلة إلى تقديم المعلومات إلى الناميبيين وتعبئتهم استعدادا لمؤتمر بيجين وما بعده.

٢٧ - وقالت إن الاجتماعات المعقودة حاليا في جميع أنحاء ناميبيا تمكن المرأة من أن تشارك في التحضير للمؤتمر حتى ولو كانت في أقصى المناطق الريفية، وتواجه المرأة الريفية مشاكل محددة وهي التي تمثل أغلبية نساء العالم. ورحبت ببرنامج العمل الذي أقره المؤتمر الإقليمي الأفريقي الخامس المعني بالمرأة بوصفه من المعالم الهامة في مجال النهوض بالمرأة الأفريقية، وقالت إنه سيعزز برنامج عمل المؤتمر العالمي. وخلال المشاورات الممهدة للدورة التاسعة والثلاثين للجنة مركز المرأة، ستسعى ناميبيا إلى ضمان التعبير بوضوح عن شواغل المرأة التي تعاني من مشاكل الفقر والأمية واعتلال الصحة. ويبدي وفدها قلقه أيضا بشأن حالة الطفلة التي يتعين معالجتها على وجه السرعة.

٢٨ - السيدة بيرس (صندوق الأمم المتحدة للسكان): قالت إن المؤتمر الدولي المعني بالسكان والتنمية كان قد أكد على الدور الرئيسي للمرأة. وقد مثلت تمكينها غاية هامة في حد ذاتها حيث خصص لها برنامج عمل القاهرة، بالفعل فصلا كاملا. والتنمية المستدامة هي أيضا لا تستقيم إلا إذا ما شاركت فيها المرأة على نحو كامل ومتكافئ في جميع مظاهره. وينبغي تقاسم مسؤوليات الأسرة والأسرة المعيشية بالتساوي بين الرجل والمرأة.

٢٩ - ومضت تقول إن أحد الأنشطة الرئيسية لصندوق الأمم المتحدة للسكان، يتمثل في تأمين إدراج الأجزاء ذات الصلة من برنامج عمل القاهرة، في برنامج عمل المؤتمر العالمي الرابع المعني بالمرأة ولا سيما فيما يتعلق بالأهداف الكمية مثل الحد من معدلات وفيات الأمهات والأطفال ووصول الجميع للتعليم وجودة خدمات رعاية الصحة الإنجابية وتنظيم الأسرة. ويدعم الصندوق برامج التثقيف في مجال السكان التي تبرز الحاجة إلى الوعي فيما يتعلق بالجنسين والقضاء على القوالب المتعلقة بالجنسين وذلك في ظل إطار عام تحترم فيه تقاليد البلدان وأهدافها.

٣٠ - وفيما يتعلق بأنشطة إيجاد الوعي، سيركز تقرير الصندوق لعام ١٩٩٥ بشأن سكان العالم، على تمكين المرأة وسيواصل الصندوق دعم شعبة الإحصاء بالأمم المتحدة في بحوثها المتعلقة بالمرأة.

(السيدة بيرس)

٣١ - وقالت إن الصندوق عمل على نحو نشيط على المستوى القطري في التحضير لمؤتمر بيجين حيث مول الاجتماعات والمبادرات الإعلانية. وصدرت تعليمات لجميع مكاتب الصندوق الميدانية للعمل على نحو وثيق مع اللجان التحضيرية الوطنية والمجموعات النسائية والمنظمات غير الحكومية. وكان الصندوق ممثلا في جميع الاجتماعات التحضيرية الإقليمية وساعد في تمكين المنظمات غير الحكومية ولا سيما المنظمات ذات الصلة بالمرأة، على المشاركة في العملية التحضيرية.

البند ١٠٠ من جدول الأعمال: مسائل حقوق الإنسان (تابع)

(أ) تنفيذ الصكوك المتعلقة بحقوق الإنسان (تابع) (A/C.3/49/L.28*)

مشروع القرار A/C.3/49/L.28*

٣٢ - السيدة مورغن ستومايور (المكسيك): عرضت مشروع القرار وأعلنت أن غواتيمالا انضمت إلى المشتركين في تقديمه.

رفعت الجلسة الساعة ١٢/٢٠